

★ *Circus Division*



IT
EN
FR
DE
ES

GANCIO PER TESSUTI AEREI

AERIAL SILK HOOK - CROCHET PRO TISSU AÉRIEN
VERTIKALTUCH-AUFHÄNGUNG - GANCHO DE TELAS AÉREAS

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Design intelligente e materiali high-tech costruiti per durare.

Questa è CIRCUS DIVISION, una gamma completamente nuova di attrezzature aeree progettate e realizzate in Italia da PLAY S.r.l. secondo quanto previsto dalla **Direttiva 2001/95/CE** e certificate secondo la normativa Europea **UNI EN 913:2019** avendo in particolare fatto rispettare il progetto redatto, seguito la norma tecnica applicabile all'impiego e realizzato i componenti e materiali conformemente alla tipologia di prodotto finale.

INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.circusdivision.com**

Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese utilizzatore del prodotto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento.

ATTENZIONE

L'acrobatica o danza aerea, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, sono potenzialmente pericolose.

Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta.

Essendo l'imbracatura anticaduta il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta e data la natura delle attività di acrobatica e danza aerea che normalmente non prevedono l'utilizzo di tale dispositivo, è richiesto l'utilizzo un materasso anticaduta omologato posizionato sulla traiettoria di caduta.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. Pulizia delle parti metalliche: lavare con acqua dolce ed asciugare. Temperatura: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. Agenti chimici: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società PLAY S.r.l., o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CIRCUS DIVISION modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso PLAY S.r.l., usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente.

Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

MANUALE TECNICO

CMU(Carico Massimo di Utilizzo): 170 daN (circa 170 Kg)

CMR(Carico Massimo di Rottura): 1000 daN

ATTENZIONE!

Il carico di lavoro di un sistema e la sua resistenza alla rottura sono determinati dall'anello più debole della catena.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

Innovativo gancio per tessuti aerei progettato e certificato per garantire la massima sicurezza e facilità di impiego. Il gancio CIRCUS DIVISION ha un'anima in acciaio inossidabile ricoperta di silicone, si appende tramite un anello di sollevamento di 40 cm passante per il foro centrale fissato al punto di ancoraggio tramite un moschettonone.

Consigliamo sempre l'utilizzo di moschettoni a chiusura automatica ma utilizzatori più esperti possono ricorrere all'utilizzo di moschettoni a ghiera, decisamente più economici.

Uno dei vantaggi degni di nota di questo design cilindrico consiste nel fatto che permette di fissare i tessuti tramite il nodo BARCAIOLO o PARLATO, il più raccomandato, sicuro e semplice, che consente di tenere le due estremità ben separate tra loro minimizzando lo stress subito dal tessuto stesso. Il corpo in silicone di 65 mm di diametro e i profili arrotondati garantiscono la migliore protezione contro l'usura e lo stiramento del tessuto nel rispetto dei criteri dettati dalla certificazione del produttore che ne raccomanda la sostituzione in caso di segni di stiramento e smagliature.

La copertura in silicone spessa 1 cm, per un peso totale del gancio di 630 gr, oltre a salvaguardare i tessuti protegge l'anima in acciaio da eventuali urti che possono verificarsi durante l'utilizzo e il trasporto.

Il gancio è certificato per un carico di utilizzo di 150 kg circa (150 dN) con un coefficiente di sicurezza di 10:1, il che significa che l'anima in acciaio può essere sottoposta ad un carico di 1500 Kg circa.

A questo si aggiunge la protezione in silicone, che con la sua elasticità ammortizza l'effetto del carico e il fatto che tutto il sistema è appeso tramite un anello di sollevamento certificato per sostenere fino a 4500 Kg circa (45 kn) per capire subito che stiamo parlando del gancio per tessuti aerei più robusto e sicuro finora concepito.

REVISIONE

Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.

MANUALE TECNICO

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- Presenza di fessure sulle parti metalliche;
- Deformazione permanente di una parte metallica;
- Corrosione che altera gravemente lo stato superficiale (non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata).

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere riutilizzato.

DURATA DI VITA

La durata di vita del prodotto è illimitata, in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto.

I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società PLAY S.r.l. o il distributore.

TRASPORTO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

PRODOTTO



ANCORAGGIO

ATTENZIONE! Consultate sempre un professionista esperto per determinare se il soffitto o la trave a cui intendete fissare il vostro punto di ancoraggio siano adatti allo scopo.

**PIASTRA CON TASSELLI
NEL SOFFITTO**



**PIASTRA CON VITI
NELLA TRAVE**

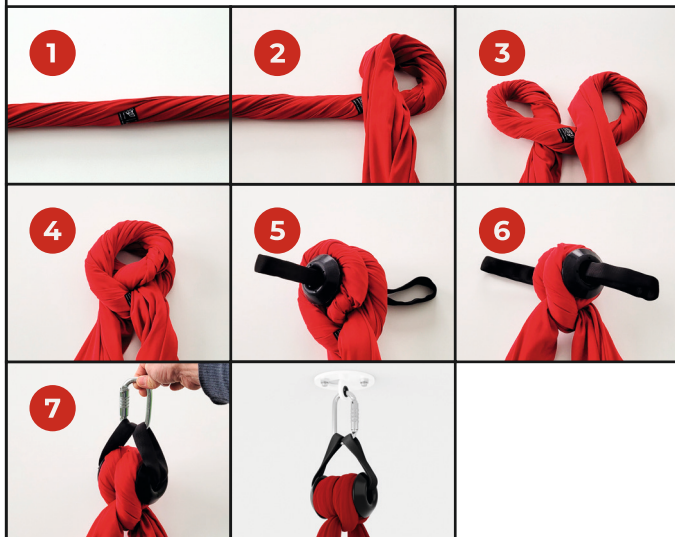


**FASCETTA INTORNO
ALLA TRAVE**



ATTENZIONE! Il carico di lavoro di un sistema e la sua resistenza alla rottura sono determinati dall'anello più debole della catena. Ciò significa che si deve sempre fare riferimento al CMU e CMR delle VITI utilizzate per l'installazione.

MONTAGGIO



- 1) Arrotolare il tessuto su se stesso nella parte centrale dove trovate l'etichetta prodotto per renderlo più snello e facile da manipolare.
- 2) Creare un anello di circa 10 cm.
- 3) Creare un secondo anello a sinistra del primo di pari dimensioni.
E' importante che i 2 anelli siano eseguiti come nella foto.
- 4) Sovrapporre il secondo anello (quello di sinistra) al primo. Il nodo BARCAIOLO è fatto.
- 5) Infilare il gancio all'interno del nodo. In questa fase il tessuto è ancora voluminoso.
- 6) Tirare le estremità e aggiustare il nodo in modo che si assottigli e sia ben posizionato tra i due bordi in silicone.
- 7) Attaccare le 2 estremità dell'anello di sollevamento al moschettone.
Una volta appeso, applicando il proprio peso, il nodo si assottiglierà ulteriormente e si orienterà automaticamente nella posizione corretta.

PRODUCT CERTIFICATION

Smart design and high tech materials built to last.

This is CIRCUS DIVISION, a whole new range of aerial equipment engineered, manufactured and certified in Italy by PLAY S.r.l. according to the **Directive 2001/95/CE** of the European Parliament and the Council of 3 December 2001 and general product safety and to the European legislation **UNI EN 913:2019**.

GENERAL INFORMATION

These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.circusdivision.com**

The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

USE

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product.

WARNING

Aerial dance and aerial acrobatics and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimize both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path.

Being a full body harness the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system and given that by their nature aerial acrobatics and aerial dance generally don't provide the use of such devices, it is required the use of an approved safety mat placed in the fall path.

The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. If possible this product should be treated as personal.

PRODUCT CERTIFICATION

MAINTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30° C) and dry naturally away from direct heat. Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Temperature: Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product.

Chemicals: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company PLAY S.r.l., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a PLAY S.r.l. – CIRCUS DIVISION branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from PLAY S.r.l., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarize yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

USER MANUAL

WLL(Working Load Limit): 170 daN (approx. 170 Kg)

BLL(Breaking Load Limit): 10 kN (approx. 1000 Kg)

WARNING!

The workload of a system and its breaking strength are determined by the weakest link in the chain.

SPECIFIC INFORMATION

Innovative aerial fabric hook designed and certified for maximum safety and ease of use. The CIRCUS DIVISION hook has a silicone-coated stainless steel core, hangs by means of a 40 cm lifting ring through the central hole fixed to the anchor point by means of a carabiner.

We always recommend the use of self-locking carabiners, but more experienced users can resort to the use of ferrules, which are much cheaper.

One of the notable advantages of this cylindrical design is that it allows fabrics to be secured using the CLOVE HITCH KNOT, the most recommended, safe and simple way to keep the two ends well separated, minimising the stress on the fabric itself. The 65 mm diameter silicone body and rounded profiles guarantee the best protection against wear and tear and stretching of the fabric in accordance with the criteria dictated by the manufacturer's certification, which recommends replacement in the event of signs of stretching and ladders.

The 1 cm thick silicone cover, for a total hook weight of 630 g, not only safeguards the fabrics but also protects the steel core from any shocks that may occur during use and transport.

The hook is certified for a load of about 150 kg (150 dN) with a safety factor of 10:1, which means that the steel core can be subjected to a load of about 1500 kg.

Add to this the silicon protection, which with its elasticity cushions the effect of the load, and the fact that the whole system is suspended by a lifting ring certified to support up to approx. 4500 kg (45 kn) and you can see at a glance that we are talking about the strongest and safest airline fabric hook so far.

REVISION

In addition to the normal visual inspection carried out before, during and after each use, this product must be inspected by a competent person at 12 month intervals, starting from the date of first use of the product; a record of this date and subsequent inspections must be made on the product's lifespan sheet: keep this documentation for inspection and reference throughout the life of the product. Check the legibility of the product markings.

In the event of any of the following defects, the product must be taken out of service:

- Presence of cracks on metal parts;

USER MANUAL

- Permanent deformation of a metal part;
- Corrosion that seriously alters the surface condition (does not disappear after light rubbing with sandpaper).

If the article or one of its components shows signs of wear or defects, it must be replaced, even if only in case of doubt. Any element that is part of the safety system can be damaged during a fall and should therefore always be examined before being used again.

LIFETIME

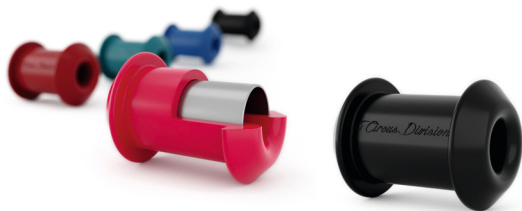
The life of the product is unlimited, provided that there is no cause for it to be taken out of service and that periodic checks are carried out at least once every 12 months from the date on which the product is first used and that the results are recorded in the product's lifespan sheet.

However, the following factors may shorten the life of the product: heavy use, damage to product components, contact with chemicals, high temperatures, abrasions, cuts, violent shocks, and errors in recommended use and storage. If in doubt that the product no longer offers the necessary safety, contact PLAY S.r.l. or the distributor.

TRASPORTATION

Protect the product from the risks listed above.

PRODUCT



ANCHORING

WARNING! Always consult with experienced professionals to determine whether or not the ceiling or the beam you intend to attach your anchor point to is suitable for this purpose.

**PLATE WITH BOLTS
THROUGH THE CEILING**



**PLATE WITH SCREWS
IN THE BEAM**

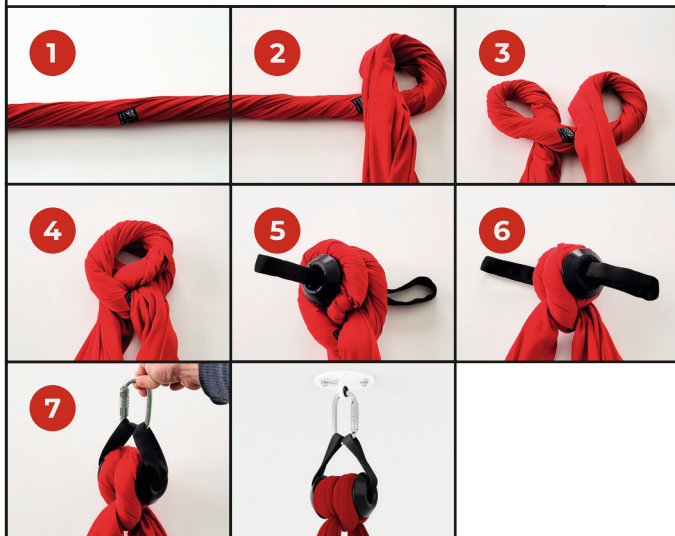


**ANCHOR LOOP
AROUND THE BEAM**



WARNING! The workload of a system and its breaking strength are determined by the weakest link in the chain. This means that you should always refer to the WLL and BLL of the SCREWS used for the installation.

ASSEMBLY



- 1) Roll the fabric on itself in the central part where you find the product label to make it more slender and easier to handle.
- 2) Create a ring of approximately 10 cm.
- 3) Make a second ring to the left of the first one of the same size. It is important that the 2 rings are executed as in the photo.
- 4) Overlap the second loop (the left one) to the first one. The clove hitch knot is done.
- 5) Thread the hook through the knot. At this stage the fabric is still bulky.
- 6) Pull the ends together and adjust the knot so that it tapers and sits well between the two silicone edges.
- 7) Attach the 2 ends of the lifting loop to the carabiner. Once hung, the knot will be further tapered and automatically orientated in the correct position by applying your own weight.

CERTIFICATION DU PRODUIT

Conception intelligente et matériaux de haute technologie conçus pour durer. CIRCUS DIVISION est une toute nouvelle gamme d'équipements aériens conçus, fabriqués et certifiés en Italie par PLAY S.r.l. conformément à la **directive 2001/95/CE** du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2001 et à la législation européenne sur la sécurité générale des produits **UNI EN 913:2019**.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ces instructions doivent être lues, comprises et conservées afin d'assurer l'utilisation correcte tout au long de la vie du produit. En cas de perte, vous pouvez télécharger le mode d'emploi sur le site **www.circusdivision.com**

Le détaillant doit fournir le manuel d'instructions dans la langue du pays où le produit va être utilisé.

UTILISATION

Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Ce document ne vous apprendra pas les techniques de travail en hauteur ou toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation qualifiée avant d'utiliser ce produit.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Les conséquences d'un mauvais choix de matériel, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien de l'équipement peuvent entraîner des dommages, des blessures graves ou même la mort.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité. Pour les équipements destinés aux systèmes anti-chute il est essentiel pour la sécurité que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours positionné de manière à minimiser à la fois le potentiel d'une chute et la distance de la chute.

Vérifiez l'espace libre sous l'utilisateur avant chaque utilisation afin qu'en cas de chute il n'y ait pas de collision avec le sol ou d'obstacles sur la trajectoire de chute.

Un harnais complet avec dispositif de maintien du corps et système anti-chute est le seul dispositif qui peut assurer votre sécurité. Étant donné que les acrobaties et la danse aérienne ne prévoient généralement pas l'utilisation de tels appareils, la mise en place d'un matelas de réception est indispensable.

L'appareil doit être utilisé conformément aux instructions et aucune modification ne doit y être apportée. Il peut être utilisé conjointement avec tout élément de spécification appropriée et conformément aux normes EN, en tenant compte des limites de chaque équipement individuel. Si possible, le matériel ne doit être utilisé que par son propriétaire.

CERTIFICATION DU PRODUIT

ENTRETIEN

Pour le nettoyage des parties textiles et plastiques rincer à l'eau claire et au savon neutre (température max 30 ° C) et sécher naturellement à l'abri de la chaleur directe. Pour le nettoyage des parties métalliques rincer à l'eau claire puis sécher. Toujours garder l'appareil à une température en dessous de 80°C et éviter le contact avec des produits chimiques, des solvants ou des carburants qui peuvent endommager les performances du produit.

RANGEMENT

Entreposer à l'air libre dans un endroit frais, sec et sombre, loin de sources de chaleur, d'humidité, d'objets tranchants, de corrosifs ou d'autres causes possibles de dommages.

RESPONSABILITÉ

La société PLAY S.r.l., ou le distributeur, n'acceptera aucune responsabilité pour les dommages, blessures ou décès résultant d'une mauvaise utilisation ou modifications d'un produit PLAY S.r.l. CIRCUS DIVISION.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer la compréhension d'utilisation correcte et sûre de l'équipement, d'utiliser le produit uniquement aux fins pour lesquelles il est conçu et mettre en place toutes les procédures de sécurité appropriées.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation;
- vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement;
- vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites;
- comprendre et accepter les risques induits.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE DE 3 ANS

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant 3 ans à compter de la date d'achat. Les conditions de la garantie ne comprennent pas : l'usure normale, les modifications ou altérations, un stockage incorrect, la corrosion, les dommages dus à des accidents ou à la négligence, une utilisation pour laquelle ce produit n'est pas spécifiquement conçu.

MANUEL D'UTILISATION

CMU(Charge maximale d'utilisation): 170 daN (environ 170 Kg)

CMR(Charge minimale de rupture): 10 kN (environ 1000 Kg)

ATTENTION!

La charge de travail d'une structure et sa résistance à la rupture sont déterminées par le maillon le plus faible de la chaîne.

INFORMATION SPÉCIFIQUE

Crochet innovant en tissu aérien conçu et certifié pour une sécurité maximale et une facilité d'utilisation. Le crochet CIRCUS DIVISION a une âme en acier inoxydable siliconé, se suspend au moyen d'un anneau de levage de 40 cm à travers le trou central fixé au point d'ancrage au moyen d'un mousqueton.

Nous recommandons toujours l'utilisation de mousquetons autobloquants, mais les utilisateurs plus expérimentés peuvent recourir à l'utilisation de viroles, qui sont beaucoup moins chères.

L'un des avantages notables de ce design cylindrique est qu'il permet de fixer les tissus en utilisant le NOEUD DE CABESTAN, la façon la plus recommandée, sûre et simple de maintenir les deux extrémités bien séparées, en minimisant la tension sur le tissu lui-même. Le corps en silicone de 65 mm de diamètre et les profils arrondis garantissent la meilleure protection contre l'usure et l'étirement du tissu, conformément aux critères dictés par la certification du fabricant, qui recommande le remplacement en cas de signes d'étirement et d'échelles.

Le revêtement en silicone de 1 cm d'épaisseur, pour un poids total du crochet de 630 g, protège non seulement les tissus, mais aussi le noyau en acier des chocs qui peuvent se produire pendant l'utilisation et le transport.

Le crochet est certifié pour une charge d'environ 150 kg (150 dN) avec un facteur de sécurité de 10:1, ce qui signifie que le noyau en acier peut être soumis à une charge d'environ 1500 kg.

Ajoutez à cela la protection en silicone qui, grâce à son élasticité, amortit l'effet de la charge, et le fait que l'ensemble du système est suspendu par un anneau de levage certifié pour supporter jusqu'à environ 4500 kg (45 kn) et vous verrez en un coup d'œil que nous parlons du crochet en tissu pour avion le plus solide et le plus sûr à ce jour.

RÉVISION

En plus de l'inspection visuelle normale effectuée avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être inspecté par une personne compétente tous les 12 mois, à partir de la date de première utilisation du produit ; un enregistrement de cette date et des inspections ultérieures doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit : conservez cette documentation pour inspection et référence pendant toute la durée de vie du produit. Vérifiez la lisibilité des marquages du produit.

MANUEL D'UTILISATION

En cas d'apparition de l'un des défauts suivants, le produit doit être mis hors service:

- Présence de fissures sur les parties métalliques ;
- Déformation permanente d'une pièce métallique ;
- Corrosion altérant gravement l'état de surface (ne disparaît pas après un léger frottement au papier de verre).

Si l'article ou l'un de ses composants présente des signes d'usure ou des défauts, il doit être remplacé, ne serait-ce qu'en cas de doute. Tout élément faisant partie du système de sécurité peut être endommagé lors d'une chute et doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé.

DURÉE DE VIE

La durée de vie du produit est illimitée, à condition qu'il n'y ait aucune raison de le mettre hors service et que des contrôles périodiques soient effectués au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et que les résultats soient enregistrés dans la fiche de vie du produit.

Toutefois, les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intensive, dommages aux composants du produit, contact avec des produits chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents et erreurs dans l'utilisation et le stockage recommandés. En cas de doute sur le fait que le produit n'offre plus la sécurité nécessaire, contactez PLAY S.r.l. ou le distributeur.

TRANSPORT

Protégez le produit contre les risques énumérés ci-dessus.

PRODUIT



L'ANCRAGE

AVERTISSEMENT! Toujours consulter un professionnel expérimenté pour déterminer si le plafond ou la poutre à laquelle vous souhaitez fixer votre point d'ancrage convient à cette pratique.

**PLATEAU AVEC CHEVILLES
DANS LE PLAFOND**



**PLATEAU AVEC VIS
DANS LA POUTRE**

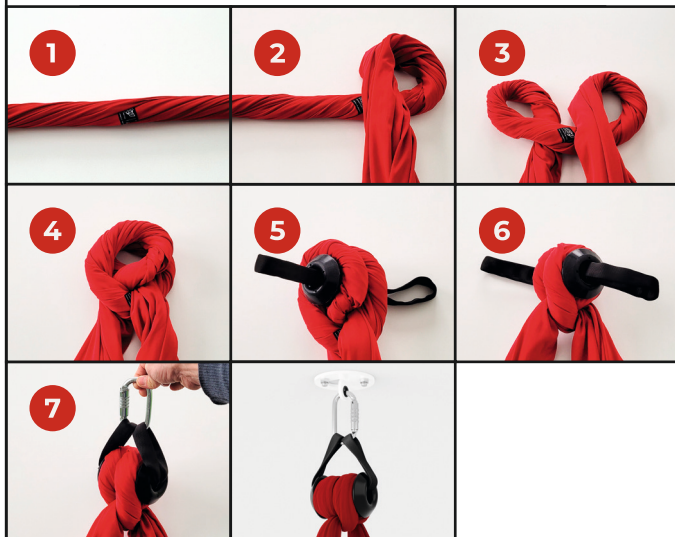


**SANGLE D'ANCRAGE
AUTOUR DE LA POUTRE**



AVERTISSEMENT! La charge utile d'un système et sa résistance à la rupture sont déterminées par le maillon le plus faible de la chaîne. Cela signifie qu'il faut toujours faire référence à la CMU et à la CMR des VIS utilisées pour l'installation.

ASSEMBLAGE



- 1) Enrouler le tissu sur lui-même dans la partie centrale où se trouve l'étiquette du produit pour le rendre plus fin et plus facile à manipuler.
- 2) Créer un anneau d'environ 10 cm.
- 3) Faire un deuxième anneau à gauche du premier de la même taille.
Il est important que les 2 anneaux soient exécutés comme sur la photo.
- 4) Superposer la anneau de gauche à la première. Le noeud de cabestan est fait.
- 5) Enfilez le crochet dans le noeud. A ce stade, le tissu est encore volumineux.
- 6) Tirez les extrémités ensemble et ajustez le noeud de façon à ce qu'il s'affine et se place bien entre les deux bords en silicone.
- 7) Attachez les 2 extrémités de la boucle de levage au mousqueton.
Une fois accroché, le noeud sera encore plus effilé et s'orientera automatiquement dans la bonne position en appliquant votre propre poids.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Intelligentes Design und High-Tech-Materialien auf Dauer gebaut. Dies ist CIRCUS DIVISION, eine ganz neue Serie von Luftakrobatikgeräten, die in Italien hergestellt und von PLAY S.r.l. nach der **Richtlinie 2001/95/CE** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 3. Dezember 2001 sowie der allgemeinen Produktsicherheit und nach der europäischen Norm **UNI EN 913:2019** zertifiziert werden.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung während der gesamten Lebensdauer des Produktes: **lesen, verstehen und sorgfältig aufbewahren**. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.circusdivision.com** heruntergeladen werden.

Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verwendet wird, zur Verfügung stellen.

VERWENDUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Diese Gebrauchsanweisung ist nicht gleichzusetzen mit einer Ausbildung, in der Ihnen wichtige Techniken der Industriekletterei übermittelt werden. Sie müssen eine entsprechende Einweisung haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können.

WARTUNG

Lufttanz und Luftakrobatik sowie jede andere Aktivität, für die diese Produkte verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach in der Lage und fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln.

Was die Ausrüstung betrifft, ist es für die Sicherheit wesentlich, dass der Ankerpunkt immer richtig positioniert ist und dass die Arbeiten so durchgeführt werden, dass das Fallrisiko und die Fallhöhe minimiert werden. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die lichte Höhe unterhalb des Arbeitsplatzes des Benutzers, um sicherzustellen, dass er im Fall eines Absturzes weder auf den Boden prallen noch an irgendwelche den verfügbaren Sturzraum einschränkende Hindernisse stoßen kann. Ein Komplettgurt ist die einzige akzeptable Körperhaltevorrichtung, die in einem Absturzsystem verwendet werden kann, und angesichts der Art der Luftakrobatiktätigkeiten und des Lufttanzes, die im Allgemeinen nicht die Verwendung solcher Geräte vorsehen, ist die Verwendung einer zugelassenen Sicherheitsmatte gefordert, die in den Absturzweg gelegt wird.

Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

WARTUNG

Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkten Wärmequellen, trocknen. Reinigung der Metallteile: Spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. Temperatur: Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80°C nicht ausgesetzt werden. Chemische Substanzen: Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, glatten Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

VERANTWORTUNG

Die Gesellschaft PLAY S.r.l. und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke CIRCUS DIVISION zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den PLAY S.r.l.-Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

DREI JAHRE GARANTIE

Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

TECHNISCHE BEDIENUNGSANLEITUNG

WLL (Traglast – Working Load Limit): 170 daN (ungefähr 170 Kg)

BLL (Bruchlast – Breaking Load Limit): 10 kN (ungefähr 1000 Kg)

Achtung!

**Die Tragfähigkeit eines Systems
und seine Bruchfestigkeit werden
durch das schwächste Glied
in der Kette bestimmt.**

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Innovativer, für maximale Sicherheit und Benutzerfreundlichkeit konzipierter und zertifizierter Luftgewebehaken. Der Haken von CIRCUS DIVISION hat einen Kern aus silikonbeschichtetem Edelstahl und wird mit einem 40 cm langen Hebering durch das zentrale Loch gehängt, der mit einem Karabiner am Ankerpunkt befestigt ist.

Wir empfehlen immer die Verwendung von selbstsichernden Karabinern, aber erfahrenere Benutzer können auf die Verwendung von Zwingen zurückgreifen, die viel billiger sind.

Der Silikonkörper mit einem Durchmesser von 65 mm und die abgerundeten Profile garantieren den besten Schutz gegen Abnutzung und Dehnung des Gewebes gemäß den Kriterien der Herstellerzertifizierung, die einen Austausch bei Anzeichen von Dehnung und Leitern empfiehlt.

Die 1 cm dicke Silikonhülle mit einem Gesamtgewicht des Hakens von 630 g schützt nicht nur das Gewebe, sondern auch den Stahlkern vor Stößen, die während des Gebrauchs und des Transports auftreten können.

Der Haken ist für eine Last von ca. 150 kg (150 dN) mit einem Sicherheitsfaktor von 10:1 zertifiziert, was bedeutet, dass der Stahlkern einer Belastung von ca. 1500 kg ausgesetzt werden kann.

Nimmt man noch den Silikonenschutz hinzu, der durch seine Elastizität die Wirkung der Last abfedert, und die Tatsache, dass das ganze System an einem Hebering aufgehängt ist, der für eine Belastung von ca. 4500 kg (45 kn) zertifiziert ist, so sieht man auf einen Blick, dass es sich um den bisher stärksten und sichersten Airline-Stoffhaken handelt.

ÜBERPRÜFUNG

Zusätzlich zur normalen Sichtprüfung vor, während und nach jeder Verwendung muss dieses Produkt alle 12 Monate, beginnend mit dem Datum der ersten Verwendung des Produkts, von einer sachkundigen Person überprüft werden; dieses Datum und die nachfolgenden Überprüfungen müssen auf dem Produktlebensdauerblatt vermerkt werden: bewahren Sie diese Dokumentation während der gesamten Lebensdauer des Produkts zur Überprüfung und als Referenz auf. Überprüfen Sie die Lesbarkeit der Produktkennzeichnungen.

TECHNISCHE BEDIENUNGSANLEITUNG

Bei Auftreten eines der folgenden Mängel muss das Produkt außer Betrieb genommen werden:

- Vorhandensein von Rissen an Metallteilen;
- Dauerhafte Verformung eines Metallteils;
- Korrosion, die den Zustand der Oberfläche ernsthaft verändert (verschwindet nicht nach leichtem Abschleifen mit Sandpapier).

Weist der Artikel oder eines seiner Bauteile Anzeichen von Verschleiß oder Defekten auf, muss er ersetzt werden, auch wenn dies nur im Zweifelsfall der Fall ist. Jedes Element, das Teil des Sicherheitssystems ist, kann bei einem Sturz beschädigt werden und sollte daher vor der Wiederverwendung immer überprüft werden.

LEBENSDAUER

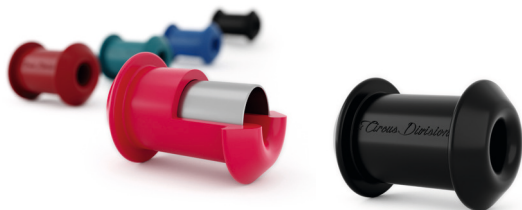
Die Lebensdauer des Produkts ist unbegrenzt, vorausgesetzt, es besteht kein Anlass, es außer Betrieb zu nehmen, und es werden mindestens einmal alle 12 Monate ab dem Datum der ersten Benutzung regelmäßige Kontrollen durchgeführt, deren Ergebnisse in das Lebensdauerblatt des Produkts eingetragen werden.

Folgende Faktoren können jedoch die Lebensdauer des Produkts verkürzen: starke Beanspruchung, Beschädigung von Produktkomponenten, Kontakt mit Chemikalien, hohe Temperaturen, Abschürfungen, Schnitte, heftige Stöße sowie Fehler bei der empfohlenen Verwendung und Lagerung. Wenn Sie Zweifel daran haben, dass das Produkt nicht mehr die erforderliche Sicherheit bietet, wenden Sie sich an PLAY S.r.l. oder den Händler.

TRANSPORT

Schützen Sie das Produkt vor den oben genannten Risiken.

PRODUKT



EINSATZTEILLISTE

ACHTUNG! Ziehen Sie immer einen erfahrenen Fachmann zu Rate, um festzustellen, ob die Decke oder der Balken, an dem Sie Ihren Ankerpunkt befestigen wollen, für diesen Zweck geeignet ist.

**PLATTE MIT DÜBELN
IN DER DECKE**



**PLATTE MIT SCHRAUBEN
IM BALKEN**

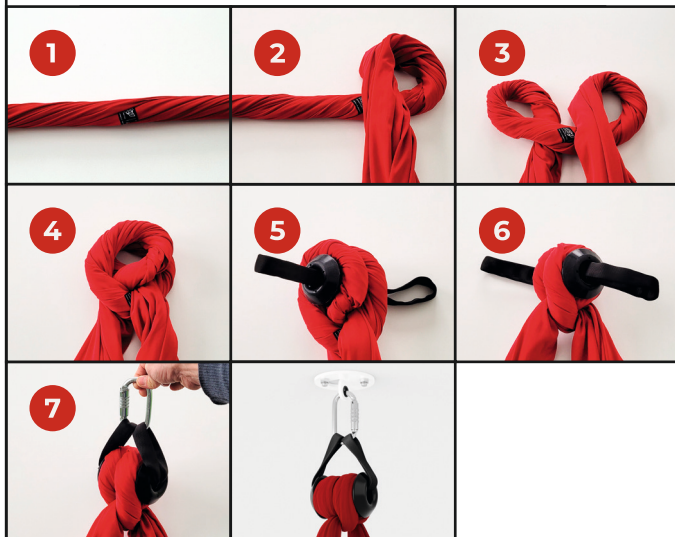


**BAND UM
DEN BALKEN**



ACHTUNG! Die Tragfähigkeit eines Systems und seine Bruchfestigkeit werden durch das schwächste Glied in der Kette bestimmt. Das bedeutet, dass immer die WLL und BLL der für die Montage verwendeten SCHRAUBEN zu beachten sind.

MONTAGEANLEITUNG



- 1) Rollen Sie das Gewebe in der Mitte, wo sich das Produktetikett befindet, auf sich selbst auf um es schlanker und leichter zu handhaben zu machen.
- 2) Legen Sie einen Ring von etwa 10 cm Länge an.
- 3) Fertigen Sie links vom ersten Ring einen zweiten Ring der gleichen Größe an. Es ist wichtig, dass die 2 Ringe wie auf dem Foto ausgeführt werden.
- 4) Überlappen Sie die zweite Schlaufe (die linke) mit der ersten. Der clove hitch knot ist fertig.
- 5) Fädeln Sie den Haken durch den Knoten. In diesem Stadium ist der Stoff noch voluminös.
- 6) Ziehen Sie die Enden zusammen und passen Sie den Knoten so an, dass er sich verjüngt und gut zwischen den beiden Silikonkanten sitzt.
- 7) Befestigen Sie die beiden Enden der Hebeschleufe am Karabinerhaken. Nach dem Aufhängen wird der Knoten weiter verjüngt und durch Ihr eigenes Gewicht automatisch in die richtige Position gebracht.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Diseño inteligente y materiales de alta tecnología hechos para durar. Esta es CIRCUS DIVISION, una gama totalmente nueva de aparatos aéreos diseñados y realizados en Italia por PLAY S.r.l. según lo dispuesto en la **Directiva 2001/95/CE** y de acuerdo con la normativa europea **UNI EN 913:2019**.

INFORMACIONES GENERALES

Estas instrucciones le informan sobre la correcta utilización del producto para toda su duración: **lea, entienda y guarde estas instrucciones**. En caso de extravío, las instrucciones se pueden descargar de la página **www.circusdivision.com**

El distribuidor debe proporcionar el manual de instrucciones en el idioma del país usuario del producto.

UTILIZACIÓN

Este aparato sólo debe ser utilizado por personas entrenadas y competentes o bien bajo la supervisión de dichas personas. Con estas instrucciones Ud. no aprenderá las técnicas de los trabajos en altura o de cualquier otra actividad asociada: Ud. debe haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este aparato.

ADVERTENCIA

La acrobacia o danza aérea, y cualquier otra actividad para la cual este producto puede ser utilizado, son potencialmente peligrosas.

Una incorrecta elección o utilización, o bien un incorrecto mantenimiento del producto puede causar daños, graves lesiones o fallecimiento. El usuario debe ser capaz de controlar su seguridad y de manejar las situaciones de anticaída, es fundamental para la seguridad que el dispositivo o el punto de anclaje estén siempre colocados correctamente y que el trabajo sea efectuado de manera que se reduzcan al mínimo el riesgo de caídas y la altura de caída. Verifique el espacio libre debajo del usuario en el lugar de trabajo y antes cada ocasión de utilización, de manera que en caso de caída no haya colisión con el suelo, ni la presencia de otros obstáculos en la trayectoria de caída.

Siendo el arnés anticaídas el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que puede utilizarse en un sistema anticaída, y debido a la naturaleza de las actividades de acrobacia y danza aérea que normalmente no prevén la utilización de este dispositivo, se requiere el uso de una colchoneta quitamiedos homologada colocada en la trayectoria de caída.

El producto sólo debe utilizarse tal como se describe a continuación y no debe modificarse. Debe utilizarse en combinación con otros artículos con características adecuadas y de acuerdo con las normativas europeas (EN), considerando los límites de cada pieza del aparato. Si es posible, este producto debe considerarse como personal.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

MANTENIMIENTO

Limpieza de las partes textiles y plásticas: lavar exclusivamente con agua dulce y jabón suave (temperatura máxima de 30°C) y dejar que se seque naturalmente, lejos de fuentes directas de calor. Limpieza de las partes metálicas: lavar con agua dulce y secar. Temperatura: mantener este producto por debajo de 80°C para no perjudicar las prestaciones y la seguridad del producto. Agentes químicos: tire el producto en caso de contacto con reactivos químicos, solventes o carburantes que podrían alterar las características del producto.

CONSERVACIÓN

Conservar el producto desembalado en un lugar fresco y seco, lejos de la luz y de fuentes de calor, alta humedad, bordes u objetos afilados, sustancias corrosivas o cualquier otra posible causa de daño o deterioro.

RESPONSABILIDAD

La empresa PLAY S.r.l., o el distribuidor, no aceptarán ninguna responsabilidad por daños, lesiones o fallecimiento causados por una utilización inadecuada o da un producto CIRCUS DIVISION modificado. Es responsabilidad del usuario entender y seguir las instrucciones para la correcta y segura utilización de cada producto suministrado por o mediante PLAY S.r.l., usarlo sólo para las actividades para cual ha sido realizado y aplicar todos los procedimientos de seguridad. Antes de utilizar el aparato, considerar un eventual salvamento en caso de emergencia ejecutable en seguridad y de manera eficiente. Ud. es personalmente responsable de sus acciones y decisiones: si Ud. no es capaz de asumir los riesgos derivados, no utilice este aparato.

GARANTÍA 3 AÑOS

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto del material o de fabricación. Non están cubiertos de la garantía: normal desgaste, modificaciones o alteraciones, mala conservación, corrosión, daños debidos a incidentes y negligencias, utilizaciones a los cuales este producto no se destina.

MANUAL TÉCNICO

CMU(Carga Máxima de Utilización): 170 daN (aprox. 170 Kg)

CMR(Carga Máxima de Ruptura): 10 kN (aprox. 1000 Kg)

¡ADVERTENCIA!

La carga de trabajo de un sistema y su resistencia a las roturas son determinados por el eslabón más débil de la cadena.

INFORMACIONES ESPECÍFICAS

Innovador gancho de tejido aéreo diseñado y certificado para una máxima seguridad y facilidad de uso. El gancho CIRCUS DIVISION tiene un núcleo de acero inoxidable recubierto de silicona, se cuelga mediante un anillo de elevación de 40 cm a través del orificio central fijado al punto de anclaje mediante un mosquetón.

Siempre recomendamos el uso de mosquetones con cierre automático, pero los usuarios más experimentados pueden recurrir al uso de casquillos, que son mucho más baratos.

Una de las ventajas notables de este diseño cilíndrico es que permite asegurar las telas mediante el nudo BALLESTRINQUE, la forma más recomendable, segura y sencilla de mantener los dos extremos bien separados, minimizando la tensión sobre la propia tela. El cuerpo de silicona de 65 mm de diámetro y los perfiles redondeados garantizan la mejor protección contra el desgaste y el estiramiento de la tela de acuerdo con los criterios dictados por la certificación del fabricante, que recomienda su sustitución en caso de signos de estiramiento y escalada.

La cubierta de silicona de 1 cm de grosor, para un peso total del gancho de 630 g, no sólo salvaguarda los tejidos, sino que también protege el núcleo de acero de los golpes que puedan producirse durante el uso y el transporte.

El gancho está certificado para una carga de unos 150 kg (150 dN) con un factor de seguridad de 10:1, lo que significa que el núcleo de acero puede someterse a una carga de unos 1500 kg.

Si a esto le añadimos la protección de silicona, que con su elasticidad amortigua el efecto de la carga, y el hecho de que todo el sistema está suspendido por una anilla de elevación certificada para soportar hasta unos 4500 kg (45 kN), podemos ver a simple vista que estamos hablando del gancho de tela para aviones más fuerte y seguro hasta el momento.

REVISIÓN

Además de la inspección visual normal llevada a cabo antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser inspeccionado por una persona competente a intervalos de 12 meses, a partir de la fecha de primer uso del producto; debe hacerse un registro de esta fecha y de las inspecciones posteriores en la hoja de vida útil del producto: conserve esta documentación para su inspección y referencia durante toda la vida útil del producto. Compruebe la legibilidad de las marcas del producto.

MANUAL TÉCNICO

En caso de que se produzca alguno de los siguientes defectos, el producto debe ser retirado del servicio:

- Presencia de grietas en las partes metálicas;
- Deformación permanente de una pieza metálica;
- Corrosión que altere gravemente el estado de la superficie (que no desaparezca tras un ligero frotamiento con papel de lija).

Si el artículo o uno de sus componentes presenta signos de desgaste o defectos, debe ser sustituido, aunque sólo sea en caso de duda. Cualquier elemento que forme parte del sistema de seguridad puede resultar dañado durante una caída, por lo que siempre debe ser examinado antes de volver a ser utilizado.

VIDA ÚTIL

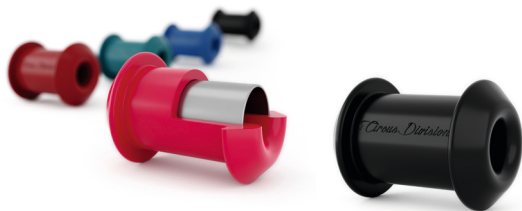
La vida útil del producto es ilimitada, siempre y cuando no exista ninguna causa para su puesta fuera de servicio y se realicen controles periódicos al menos una vez cada 12 meses a partir de la fecha de la primera utilización del producto y se registren los resultados en la hoja de vida útil del producto.

No obstante, los siguientes factores pueden acortar la vida útil del producto: uso intensivo, daños en los componentes del producto, contacto con productos químicos, altas temperaturas, abrasiones, cortes, golpes violentos y errores en el uso y almacenamiento recomendados. Si tiene dudas de que el producto ya no ofrece la seguridad necesaria, póngase en contacto con PLAY S.r.l. o con el distribuidor.

TRANSPORTE

Proteja el producto de los riesgos mencionados anteriormente.

PRODUCTO



ANCLAJE

¡ADVERTENCIA! Siempre consulte con un profesional experto para determinar si el techo o la viga en que quiere fijar su punto de anclaje sean adecuados para la utilización.

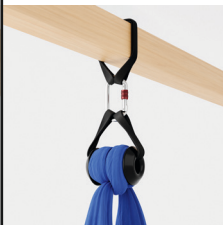
**PLANCHA CON TACOS
EN EL TECHO**



**PLANCHA CON TORNILLOS
EN LA VIGA**

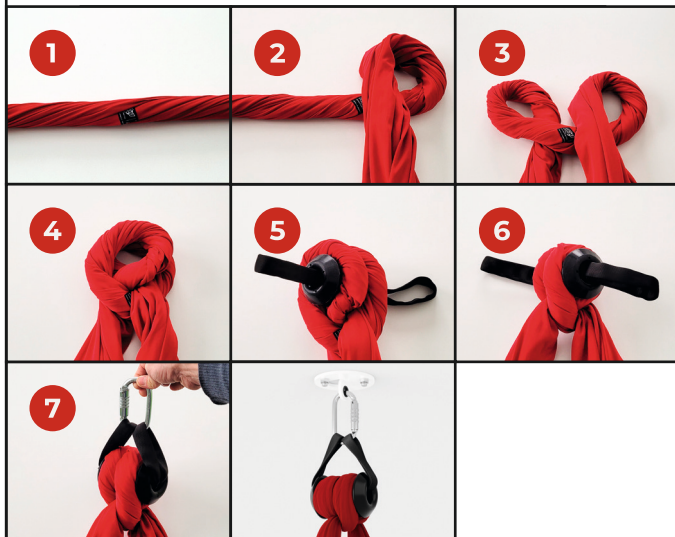


**ANILLO EN POLIÉSTER
ALREDEDOR DE LA VIGA**



¡ADVERTENCIA! La carga de trabajo de un sistema y su resistencia a la rotura están determinadas por el eslabón más débil de la cadena. Esto significa que siempre se debe hacer referencia a la WLL y BLL de los TORNILLOS utilizados para la instalación.

MONTAJE



- 1) Enrolle la tela sobre sí misma en la parte central donde se encuentra la etiqueta del producto para que sea más delgado y fácil de manejar.
- 2) Haga un anillo de aproximadamente 10 cm.
- 3) Haga un segundo anillo a la izquierda del primero del mismo tamaño. Es importante que las 2 anillas se ejecuten como en la foto.
- 4) Superponga la anilla de la izquierda a la primera. El nudo ballestrinque está hecho.
- 5) Enhebrar el gancho a través del nudo. En esta fase el tejido todavía es voluminoso.
- 6) Junte los extremos y ajuste el nudo para que se estreche y quede bien entre los dos bordes de silicona.
- 7) Fije los dos extremos del bucle de elevación al mosquetón. Una vez colgado, el nudo se estrechará aún más y se orientará automáticamente en la posición correcta al aplicar su propio peso.

SCHEDA DI VITA

LIFE SHEET - FICHE DE SUIVI - PRODUKTDATENBLATT - FICHA DE VIDA

.....
1. Modello - Model - Modèle - Modell - Modelo

.....
**2. Numero di serie - Serial number - Numéro de série - Ordnungsnummer
Número de serie**

.....
**3. Mese/Anno di fabbricazione - Month/Year of manufacture - Mois/Année de
fabrication - Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - Mes/Año de fabricación**

.....
**4. Data di acquisto - Purchase date - Date d'achat - Kaufdatum - Fecha de
compra**

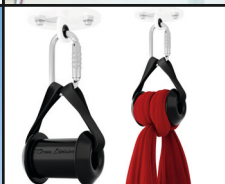
.....
**5. Data del primo utilizzo - Date of first use - Date de première utilisation
Datum der ersten Verwendung - Fecha de primer uso**

.....
6. Utilizzatore - User - Utilisateur/trice - Benutzer - Usuario

.....

.....
7. Commenti - Comments - Commentaires - Bemerkungen - Comentarios

WWW.PLAYJUGGLING.COM



**i migliori attrezzi interamente progettati
e fabbricati in Italia - certificati per
l'acrobatica aerea**

**certified equipment for aerial acrobatics
and aerial dance - designed and
manufactured entirely in Italy**

**équipement certifié pour la danse et
l'acrobatie aérienne - conçu et fabriqué
entièrement en Italie**

**zertifizierte ausrüstung für luftakrobatik
und lufttanz - entwickelt und hergestellt
in Italien**

**equipo certificado para acrobática aérea
y danza aérea - diseñado y fabricado
totalmente en Italia**

★ *Circus Division*

è un marchio registrato di Play s.r.l.
is a registered trademark property of Play s.r.l.
est une marque déposée propriété de Play s.r.l.
ist eine eingetragene Marke von Play S.r.l.
es una marca registrada de Play s.r.l.



Via Magenta 27, Lomagna 23871 (LC)
+39 039.5300351 - sales@playjuggling.com